

LECTURA DE LA DECLARACIÓN SUMARIAL DEL TESTIGO BACHIR GOUMID ANTE LA DTS FRANCESA.

Fecha de la declaración : 30-05-2007

Orden en la sesión : 08

- o *En cursiva azul, las preguntas del Ministerio Fiscal y los abogados.*
- o En normal negro, las respuestas.
- o Los comentarios del juez, comienzan por **GB**
- o **En rojo**, lo que no se entiende bien y es de libre transcripción.
- o **NOTA del Transcriptor (n.t.)**

Nomenclatura de las partes que intervienen en el interrogatorio:

<i>A GERIA</i>	Acusación Particular Angélica María Geria Cortés y su hijo menor de edad
<i>MF SÁNCHEZ</i>	Ministerio Fiscal - Olga Emma Sánchez Gómez
GB	Presidente del Tribunal – Gómez Bermúdez
S	Secretario Judicial

Lectura de la Declaración Judicial ante la DTS Francesa del testigo Bachir Goumid.

00:00:00

S: ¿Queda alguna? Sí. Sí queda, señor Presidente. Queda una sola lectura.

GB: ¿Cuál es, la de la acusación 9?

S: Sí. Es...

GB: ¿Y el Ministerio Fiscal?

S: La de Bachir eh, Goumid.

GB: ¿Se ha acotado...

S: Sí.

GB: ...la declaración o hay que leerla íntegra?

S: Es el testigo número 129. Eh, no está acotado, señor Presidente.

GB: El Ministerio Fiscal sí ha acotado, por eso se lo estoy diciendo.

A GERIA: Nos adherimos a lo, a las acotaciones.

GB: Proceda sólo a la lectura. Gracias. Proceda solo a la lectura de la, de la acotada, de las partes acotadas por el Ministerio Fiscal y a las que se acaba de adherir la, la acusación represen, constituida por Doña Angélica María Geria Cortés y su hijo menor de edad.

S: 378.

GB: Bien, 10 minutos de descanso para que lo prepare el señor Secretario.

GB: **Síéntense**, por favor, que ya está localizada. Bueno, los que se, los que vayan a permanecer en Sala. Vamos a continuar. Cuanto antes acabemos mejor. Con la lectura. ¿Están todas las partes acotadas localizadas, Señor Secretario?

S: Sí, eh...

GB: ¿Todas, verdad?

S: Tengo, tengo nota aquí de todas las acotaciones.

GB: Bien. Pues vamos a acabar con la lectura y así podemos interrumpir la sesión.

S: Sí. Pues se trata del...

GB: Un momentito, un momentito que dé la voz de audiencia pública.

S: Sí.

GB: Localizadas las partes propuestas por las acusaciones para la lectura, proceda el señor Secretario.

S: Con la venia del Tribunal. Fo... El Tomo 125 bis. Folio 45.329, Eh, corresponde eh, a un atestado de la República Francesa, Ministerio del Interior, Dirección General de la Policía Nacional, AT número 49 2003 BG 19. Causa: asociación de malhechores para preparar actos de terrorismo. Objeto: **octavo edición** de Bachir Goumid.

00:02:31

Atestado. 6 de abril de 2004, a las 22 horas, 50 minutos.

Yo Marc-Henri **Cormick**, teniente de Policía, en funciones de la Dirección de Vigilancia del Territorio, oficial de la Policía Judicial, con residencia en París. Estando en las dependencias del servicio, continuando con la ejecución de la comisión rogatoria 1.459, Fiscalía número 03 137 3 9 0 1 6 expedida el 20 de Mayo del 2003, por M. Jean Luis **Brugrere**, el primer vicepresidente encargado de la instrucción del Tribunal de Primera Instancia de París. Vistas las diligencias seguidas contra, puntos suspensivos, equis, por los cargos de asesinato (víctimas Joseph **Maurel**, **Emily Natzenovic**, **Patrice Kazauran**), intento de asesinato, complicidad de asesinato, complicidad de intento de asesinatos, infracción de la legislación sobre explosivos, infracción en relación al título principal, o conexo con la acción terrorista, asociación de malhechores para preparar actos de terrorismo. Vistos los artículos 81, 151 y siguientes de la Ley de Enjuiciamiento Criminal...

Sí. Pasamos al Folio 45. 375, 30, perdón.

Hago extraer de las dependencias de custodia policial y comparecer ante mí al llamado Bachir Goumid, anteriormente identificado, que puesto en conocimiento de la Comisión Rogatoria de la que somos portadores, y tras haber prestado juramento en la forma de derecho decir verdad, toda la verdad y nada más que la verdad, y haber declarado no ser ni pariente ni estar al servicio de las partes en la causa, nos declara como sigue.

No tengo nada más que añadir ni retractarme de mis anteriores declaraciones.

¿Tiene alguna cosa que añadir o retractarse respecto de sus anteriores declaraciones?

No tengo nada que añadir o retractarme de mis anteriores declaraciones.

En su anterior audición, usted reconoció pertenecer a la célula francesa del GIMC. ¿Puede Usted decirnos cuál es la estructura del GIMC en Francia? Cítenos el nombre de los miembros del GIMC en Francia.

Respuesta: el GIMC en Francia está formado por Fouad Charouali, Redouan Aberbri, Atila Turk, Rachid Aid el Had y Mustafá Bauchi y yo mismo. El GIMC en Francia no está estructurado. Abu Moad quería tener una célula en Francia, me dijo que deseaba que yo recaudase dinero para la organización, y a mi vuelta a Francia hablé de ello con Fouad Charouali, y con Atila Turk, que aceptaron a ayudarme. Y con Rachid Aid el Had, Fouad Charouali, Atila Turk y Redouan Aberbri, abrimos una tienda de alimentación en general en Marzo del 2001. No ganamos dinero y por lo tanto no envié ningún dinero a Abu Moad, pues era a él a quien debía mandar el dinero. Trabajamos hasta noviembre del 2001, fecha en la que nos fuimos a Iraq. Desde el 22 de Noviembre del 2001 al 12 de Diciembre del 2001. En junio del 2002, Mustafá Bauchi se fue a Afganistán, hizo varios cursillos allí, pero no sé cuántos exactamente.

MF SÁNCHEZ: Podemos pasar a los Folios acotados posteriormente, gracias.

S: 3-7-5. Folio 45. 375. Se iba a Afganistán con Salem y con Khaled Ventríci. Volví a ver a Hasan un poco en el 2003. Iba a verme y en el 2004 le hospedé.

¿Reconoce a la persona que aparece en la fotografía 95?

No la, no la conozco.

Efectuada la lectura, personalmente Bachir Goumid la halla conforme y firma el presente conmigo y mi ayudante, hoy 8 de abril del 2004, a las 12 y cinco de la noche. Bachir Goumid, el Oficial de Policía Judicial, el ayudante.

Pasamos al Folio 45.382. ¿El siguiente? ¿El 45.376? Sí. Folio 45.376. Corresponde a un atestado de la República Francesa, Ministerio del Interior, Dirección General de la Policía.

00:06:58

Atestado de 8 de Abril del 2004. Número 49 2003 BG 28. Asesinatos, intento de asesinatos, complicidad en asesinatos, complicidad en intento de asesinatos, infracción de la legislación sobre explosivos, infracciones todas ellas en relación a título principal o conexo con una actividad terrorista, asociación de malhechores para preparar actos de terrorismo.

Objeto: entrevista con un abogado nombrado de oficio con Bachir Goumid, nacido el 5 de Abril del 74 en Manteigne-la-Joly, 78.

Yo Marc-Henri Cormick, teniente de Policía, en función de la Dirección de Vigilancia del Territorio, oficial de la Policía Judicial, con residencia en París. Encontrándome en el servicio...

Sí. Pasamos al Folio. ¿45.377? 382.

Folio 45.382.

Garaje "Chakour" 01 3 4 77 29 23. Es el garaje de Mohamed Chakour, el que dio hospedaje a Hasan el Haski. Chakour y Hasan se conocían porque estudiaron juntos en Siria.

Chail 0 1 30 09 44 34 79 es mi cuñado, el marido de mi hermana.

Doctor Salim 0 1 4 7 80 74 23 es el doctor que realizó la circuncispci..., circuncisión a mi hijo.

Dordal 01 3 0 99 54 43 y 0 6 88 23 13 68 se trata del número fijo y del móvil de mi cuñado.

MF SÁNCHEZ: Podemos pasar al Folio 45 391. Son acotaciones nada más lo que interesa a este Ministerio Fiscal.

S: Muy bien. 45 3 91. Folio 45.391.

Vistos los artículos 81, 151 y siguientes de la Ley de Enjuiciamiento Criminal, asistido del Comandante de Policía Gilbert Efimenko, del Servicio, hago extraer de las dependencias policiales y que comparezca ante mí Bachir Goumid, quien tras serle notificada la delegación judicial de la que somos portadores y tras prestar juramento conforme a lo establecido en derecho, declara lo siguiente:

No tengo nada más que añadir ni reiterar de mis declaraciones anteriores.

¿Ha comido usted bien?

He podido descansar y comer ahora mismo.

¿Conoce a Mehdí el Haski?

Sí, sí, lo conozco. Es el hermano pequeño de Hasan y Lahoussine. Lo vi una vez en Afganistán, en el campo de Jallalabad. Estaba allí él antes de llegar yo. Durante su cursillo impartía cursos de escalada. Tendrá de 25 a 30 años de, de estatura media, 1'75 metros, delgado, lleva una barba pequeña y bigote, el pelo corto y rizado, no tiene cicatrices. Estaba en ese campo al mismo tiempo que su hermano Lahoussine. Se parece un poco a él. Abderramán es su apodo.

¿Ha oído Usted hablar de que exista una relación entre los hermanos el Haski, Salem y los atentados perpetrados recientemente?

Salem, al regresar de Bélgica, a principios del mes de Enero del 2004, informó de los cargos que recaían sobre Lahoussine el Haski. Era buscado por su relación con los autores del atentado del mes de Mayo del 2003 en Riad.

¿Dónde está actualmente Mehdi el Haski?

No sé, pero creo que no está en Europa. No le he visto, no le he vuelto a ver desde el 2000, desde nuestra estancia en el campo de Jallalabad. Supe por Hasan que se había ido de Afganistán a raíz de los bombardeos americanos. A mi entender, Hasan sabe dónde está Mehdi.

MF: Pasamos al Folio último, el 45.393.

00:11:01

S: Folio 45.393.

¿Conoce a Mohamed Halouanch, alias Haouit?

Coincidí con él, estando yo en Siria, desde Septiembre a Noviembre de 1995. Es marroquí, está estudiando en un Instituto en Damasco, donde estaba Lahoussine el Haski. En aquella época lo conocía con el alias de Abourjafar, y no con el de Haouit. Lo vi en casa de Hasan el Haski. Estaba en el campo de Jallalabad al mismo tiempo que yo. En aquella época, Lahoussine no vivía en casa de su hermano.

¿Le suena el alias de Ibrahim?

Sí, conocí a una persona en Bélgica a finales del 2003 con este apodo, pero no sé su verdadero nombre. Había coincidido con él antes en Afganistán, en el campo de Jallalabad. No oí nunca decir si le habían atribuido algún tipo de autoridad o un cometido a su regreso a Europa.

¿Sabía Usted que Mustafá Bauchi había impartido cursos de explosivos?

No.

¿Sabía Usted que Ibrahim, Abdelkader, Hakimi y Mehdí el Haski estaban encargados de la formación sobre técnicas para documentos falsos?

No.

¿Ha tenido contacto con ciertos miembros del GIMC libios? ¿Los conoce?

No.

¿Tiene más declaraciones que hacerme?

No.

MF SÁNCHEZ: Nada más. Muchas gracias, señor.

GB: ¿Queda alguna lectura pendiente por la vía del se, del artículo 730, señor Secretario?

S: No queda nada señor Presidente.

GB: Se interrumpe la, perdón. Esta tarde practicaremos la pericial que queda pendiente, de la defensa de Rabei Osman El Sabed Ahmed y toda la prueba documental. Por lo tanto, el día 4, 4 lunes, eh, tendrán que traer sus calificaciones preparadas las acusaciones y el día 11, a primera hora calificarán las defensas y comenzará el informe del Ministerio Fiscal, salvo sorpresa de última hora. Gracias. Hasta las 4 y media de la tarde.